



# Willkommen auf Malta



Dingli Klippen



# *Liebe Reisegäste, willkommen auf Malta!*

---

Liebe Gäste,

im Namen von ReisenAKTUELL heißen wir Sie herzlich willkommen auf Malta!

Diese Informationsmappe soll Ihnen bei Ihrem Aufenthalt und bei eigenen Unternehmungen in die nähere und weitere Umgebung ein kleiner Anhaltspunkt sein.

Malta ist nicht nur für einen Kururlaub geeignet. Entdecken Sie die abwechslungsreiche Landschaft. Sie bietet unzählige Möglichkeiten für Unternehmungen! Und natürlich ist auch für Unterhaltung gesorgt, z.B. in einer Vielzahl von netten Restaurants & Cafés.

Für weitere Informationen wenden Sie sich einfach an Ihre Reiseleitung.

Wir möchten Sie im Interesse aller Gäste höflichst bitten, diese Informationsmappe nicht von ihrem Platz an der Rezeption zu entfernen. Die Reiseleitung bedankt sich für Ihr Verständnis!

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort: Frau Kerstin Fricke, Tel. 00356 9923 1531

Wir wünschen Ihnen hier auf der Insel gute Erholung, Sonne und alles, was zu einem idealen Urlaub dazugehört!

Ihr ReisenAKTUELL-Team

---

## *Hoteladresse*

Hotel AX Odycy  
Qawra Coast Road  
MT - Qawra SPB 1902, Malta  
Telefon: 00356 2354 3000

# Inhalt

---

<b>Herzlich willkommen auf Malta</b> .....	4–6
<b>Wissenswertes zu Hotel &amp; Land</b> .....	7–13
<b>Feste &amp; Feiertage</b> .....	14
<b>Typische Gerichte</b> .....	15
<b>Kleiner Sprachführer</b> .....	16–19
<b>Die schönsten Wanderwege</b> .....	20–21
<b>Sehenswerte Städte &amp; Ausflugsziele</b>	
Qawra .....	22
Valletta .....	23
Vittoriosa .....	24
Senglea .....	25
Qrendi .....	26
Siggiewi .....	27
Rabat .....	28
Mdina .....	29
Mosta .....	30
Insel Gozo .....	31
Victoria (Gozo) .....	32
Insel Comino .....	33

# Herzlich willkommen auf Malta

---

## Geografie

Malta, eine Inselgruppe im Mittelmeer, zeichnet sich durch ihre einzigartige Geografie aus. Die **Hauptinsel Malta**, die kleinere Insel **Gozo** und die winzige Insel **Comino** bilden zusammen diesen beeindruckenden Archipel. Hier einige Einblicke in die maltesische Geografie:

Malta ist von **kristallklarem Wasser** umgeben und bietet eine Küstenlinie mit malerischen Buchten, Klippen und goldenen Stränden. Die charakteristische, von Wind und Meer geformte Landschaft prägt die Inseln und schafft **atemberaubende Panoramen**.

Die Inselgruppe liegt südlich von Sizilien und nordöstlich von Tunesien. Dies macht sie zu einem einzigartigen **Treffpunkt europäischer und nordafrikanischer Einflüsse**, was sich sowohl in der Kultur als auch in der Architektur widerspiegelt.

**Valletta, die Hauptstadt Maltas**, wurde auf einer Halbinsel errichtet und erhebt sich majestätisch über dem Meer. Die historische Stadt ist von einer beeindruckenden Stadtmauer umgeben und bietet spektakuläre Aussichten auf den Hafen.

Die **Insel Gozo**, nur eine kurze Fährfahrt von Malta entfernt, besticht durch ihre ruhige und ländliche Atmosphäre. Hier finden Sie **malerische Dörfer, grüne Täler und steile Klippen**, die einen Kontrast zur Hektik des modernen Lebens bieten.

**Comino**, die kleinste Insel im Archipel, gilt als **Paradies für Naturliebhaber**. Die berühmte **Blaue Lagune** mit ihrem kristallklaren Wasser und weißen Sandstrand ist ein beliebter Anziehungspunkt.

Auf den Inseln herrscht **mediterranes Klima** mit heißen, trockenen Sommern und milden Wintern. Diese Wetterbedingungen schaffen ideale Voraussetzungen für Outdoor-Aktivitäten wie Tauchen, Schnorcheln, Wandern und Erkunden.

Die Geografie Maltas macht den Archipel zu einem einzigartigen Reiseziel, der reich an kulturellen Schätzen, natürlicher Schönheit und historischer Bedeutung ist. **Von den antiken Tempeln bis zu den modernen Städten** bietet Malta eine vielfältige Landschaft, die es zu entdecken gilt.



# Herzlich willkommen auf Malta

---

## Ein wenig Geschichte

Die Geschichte Maltas ist eine faszinierende Reise durch Jahrtausende von Zivilisationen und Einflüssen. Hier ist ein Überblick über die bewegte Geschichte dieser Inselgruppe:

**Antike und Frühmittelalter:** Malta hat eine der ältesten menschlichen Siedlungsgeschichten in Europa. Spuren von Tempeln, die etwa 5.000 Jahre alt sind, zeugen von einer hoch entwickelten prähistorischen Kultur. Die Phönizier, Römer und Byzantiner haben ihre Spuren hinterlassen, bevor im Jahr 870 n.Chr. die Araber die Insel eroberten.

**Normannen und Ritter:** Im Jahr 1091 eroberten die Normannen Malta. Später wurde die Insel von verschiedenen Mächten kontrolliert, darunter das Königreich Sizilien und das Königreich Aragón. Im Jahr 1530 wurde Malta vom Orden der Johanniter (später bekannt als Malteserorden) übernommen, der die Insel über 250 Jahre regierte.

**Die Große Belagerung von Malta (1565):** Der Malteserorden verteidigte Malta erfolgreich gegen die Osmanen, was zu einem legendären Kapitel in der Geschichte des Abendlandes wurde.

**Britische Herrschaft:** Nach der Napoleonischen Ära wurde Malta von 1814 bis 1964 britisches Protektorat. Während des Zweiten Weltkriegs erlitt das Inselreich heftige Bombardierungen, blieb aber ein wichtiger strategischer Stützpunkt.

**Unabhängigkeit und Republik:** Malta erlangte 1964 die Unabhängigkeit und wurde 1974 eine Republik. In den 1970er und 1980er Jahren erlebte das Land politische Turbulenzen, die schließlich zur Bildung einer demokratischen Regierung führten.

**EU-Mitgliedschaft:** Malta trat 2004 der Europäischen Union bei und wurde 2008 Teil des Euro-Währungsgebiets.

Die reiche Geschichte Maltas spiegelt sich in den zahlreichen historischen Stätten wider, darunter die beeindruckenden Megalithtempel von Hagar Qim und Mnajdra, die von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärt wurden. Valletta, die Hauptstadt, ist eine lebendige Festungsstadt und ein weiteres UNESCO-Weltkulturerbe.

Im Laufe der Jahrhunderte haben die unterschiedlichsten Kulturen und Zivilisationen ihre Spuren und damit ein einzigartiges kulturelles Erbe auf den Inseln hinterlassen. Bei Ihren Erkundungen können Sie diese reiche Vergangenheit hautnah erleben.

# Herzlich willkommen auf Malta

---

## Laud und Leute

**Herzliche Gastfreundschaft:** Die Malteser sind für ihre herzliche und gastfreundliche Art bekannt. Besucher werden oft mit einem Lächeln begrüßt und fühlen sich schnell willkommen. Die Einheimischen sind stolz auf ihre Kultur und teilen gerne ihre Traditionen mit anderen.

**Mehrsprachig:** Malta hat zwei Amtssprachen, Maltesisch und Englisch, was das Land zu einem internationalen Treffpunkt macht. Die meisten Malteser sprechen fließend Englisch, was die Kommunikation für Touristen erleichtert.

**Lebendige Kultur:** Die maltesische Kultur ist eine Mischung aus mediterranen, europäischen und nordafrikanischen Einflüssen. Traditionelle Feste, religiöse Prozessionen, Folklore und lebhaft Märkte sind wichtige Bestandteile des maltesischen Lebens.

**Religiöse Vielfalt:** Malta hat eine tief religiöse Geschichte und ist stark vom Katholizismus geprägt. Kirchen und Kapellen sind überall auf den Inseln zu finden und spielen eine wichtige Rolle im kulturellen Leben der Menschen.

**Kulinarische Köstlichkeiten:** Die maltesische Küche spiegelt die Geschichte und Geografie des Landes wider. Sie umfasst mediterrane Einflüsse mit lokalen Zutaten wie Olivenöl, Fisch, Meeresfrüchten und Gemüse. Typische Gerichte wie Pastizzi (Blätterteiggebäck) und Ftira (eine Art Sandwich) sind ein Genuss für den Gaumen.

**Aktive Lebensweise:** Die maltesischen Inseln bieten eine breite Palette von Aktivitäten im Freien. Viele Einheimische genießen das Meer bei Wassersportarten wie Tauchen, Schnorcheln und Segeln. Die Hügel und Landschaften laden zum Wandern und Erkunden ein.

**Historische Schätze:** Malta ist reich an historischen Stätten, darunter prähistorische Tempel, mittelalterliche Städte, befestigte Städte und imposante Festungen. Valletta, die Hauptstadt, ist ein lebendiges Beispiel für die Verbindung zwischen Vergangenheit und Gegenwart.

Die maltesischen Inseln sind ein Ort, an dem Tradition und Moderne nahtlos verschmelzen. Die herzlichen Menschen, die reiche Kultur und die vielfältige Landschaft machen Malta zu einem einzigartigen Reiseziel, das es zu entdecken gilt.



# Wissenswertes zu Hotel & Land

---

## Ausflüge

Für Ausflugsideen an Ihren freien Tagen stehen Ihnen die Hotelmitarbeiter und Ihre örtliche Reiseleitung, die Sie während der Ausflüge begleitet, gerne zur Verfügung.

Folgende Ausflüge sind bereits für Sie inkludiert. Die genauen Ausflugstage und Abholzeiten finden Sie in Ihrem Willkommensbrief, den Sie bei der Anreise im Hotel erhalten.

- **Halbtagesausflug Mdina, Rabat und Mosta:** Ihre Fahrt führt Sie nach Mosta, wo Sie den Dom von außen besichtigen können. Seine mächtige Kuppel mit einem Durchmesser von ca. 39 Metern ist die viertgrößte in Europa. In der alten Hauptstadt Mdina, die im Inselinneren auf einem Hügel gelegen ist, können Sie durch die schmalen Gassen schlendern. Genießen Sie von der Stadtmauer einen traumhaften Panoramablick! In Rabat, einem ehemaligen Vorort von Mdina, gibt es viel Historisches zu entdecken. Die Stadt blickt auf eine mehr als 2.000 Jahre alte Vergangenheit zurück.
- **Ganztagesausflug „Cottonera & Valletta – Ritter- und Hauptstadt-Flair“:** Der heutige Tag führt Sie in die Vergangenheit: Es geht in die „drei alten Städte“ der Insel. Bestaunen Sie die Paläste der Ritter in Vittoriosa, genießen Sie den atemberaubenden Blick auf Valletta, den Grand Harbour in Senglea und erkunden Sie die imposante Doppelmauer in Cospicua. Mit der Fähre geht es in die Hauptstadt Valletta, die über zahlreiche alte Bauwerke und eine wunderschöne Kathedrale verfügt. Seit 1980 gehört die ganze Stadt zum UNESCO-Weltkulturerbe.
- **Ganztagesausflug „Süden der Insel“ – Maltas Landschaft, die Blaue Grotte und Marsaxlokk:** Bei einer traumhaften Panoramafahrt lernen Sie die wildromantische Steilküste von Dingli und die Blaue Grotte kennen. Ihr nächstes Ziel ist das kleine Fischerdorf Marsaxlokk. Es ist bekannt für seine bunten Fischerboote, die von den Maltesern Luzzu genannt werden. Spazieren Sie im Anschluss durch die botanischen Gärten von San Anton und lassen Sie Ihre aufregenden Tage Revue passieren.

## Optional buchbare Ausflüge vor Ort bei Ihrer örtlichen Reiseleitung:

- **Ganztagesausflug auf die Nachbarinsel Gozo:** Die Insel ist bekannt für den rötlich-goldenen Sand der Ramla Bay, die Ruinen der neolithischen Tempelanlage von Ggantija und die herrlichen Wanderwege mit traumhaften Aussichten. Erkunden Sie auf jeden Fall Victoria, die einzige Stadt der Insel.

# Wissenswertes zu Hotel & Land

---

- **Hafenrundfahrt:** Möchten Sie Maltas Küste und die pittoresken Häfen besser kennenlernen? Hier haben Sie die beste Gelegenheit dazu. Vom Schiff aus genießen Sie den besten Blick auf die an- und ablegenden Schiffe und Boote, die Meerseite der Küstenstädte und das lebendige Treiben auf den Promenaden.

## Badetücher

Badehandtücher werden **kostenfrei** für die Nutzung im Hotelbereich zur Verfügung gestellt. Diese können gegen die **Pfandkarte**, die Sie bei Ihrem Check-in erhalten, im Poolbereich ausgeliehen werden. In Ihrem Hotelzimmer befinden sich **Bademäntel**, die für die Dauer des Aufenthaltes für Sie bereitgestellt werden.

## Diebstahl

Behalten Sie in großen Menschenmengen Ihre Tasche im Auge und nehmen Sie auf Märkten, zum Bummeln oder an den Strand **keine Wertgegenstände** mit. Sind Sie mit dem Auto unterwegs, lassen Sie keine Gegenstände im Auto liegen. Bei einem **Diebstahl** lassen Sie bitte auf der nächsten Polizeistelle ein **Protokoll** erstellen, um Ansprüche bei Ihrer Versicherung geltend zu machen. Bitte beachten Sie, dass Versicherungen nicht für den Verlust von **Bargeld** haften.

## Fähre

Es gibt von Malta aus eine **Fährverbindung nach Gozo**.

Die Fähre fährt ca. alle 45 Minuten von Cirkewwa (im Norden von Malta) bis nach Mgarr (Gozo). Die Kosten für eine Hin- und Rückfahrt betragen ca. 4,65 € zu Fuß oder 15,70 € mit dem Auto (Stand August 2023; Änderungen vorbehalten).

**Tipp:** Das Ticket für die Fähre muss erst bei der Rückfahrt von Gozo nach Malta gekauft und vorgezeigt werden. An den Ticketschaltern von Cirkewwa bilden sich meist lange Warteschlangen, in Gozo wartet man hingegen nicht so lange.

## Ferusehen

Das Hotel verfügt über **Satelliten-TV** – auch **mit deutschen Sendern**.



# Wissenswertes zu Hotel & Land

---

## Fußgänger: Vorsicht!

Bitte beachten Sie, dass an Fußgängerüberwegen **nicht automatisch angehalten** wird.

## Mietwagen

Damit Sie Ihren Urlaub individuell gestalten können, sind wir Ihnen gerne bei der **Buchung Ihres Mietwagens** behilflich. Für nähere Informationen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Rezeption gerne zur Verfügung. Um ein Auto zu mieten, benötigen Sie einen mindestens 1 Jahr gültigen **Führerschein** und eine auf den Fahrer ausgestellte gültige **Kreditkarte**.

Bitte beachten Sie: Auf Malta herrscht **Linksverkehr!**

## Motorräder

Motorräder können in einigen Orten auf der Insel gemietet werden. Die Rezeption gibt Ihnen gerne Auskunft. Zum **Mieten eines Motorrads** benötigen Sie einen mindestens 1 Jahr gültigen **Führerschein** und eine auf den Fahrer ausgestellte, gültige **Kreditkarte**. Weitere Informationen erhalten Sie beim jeweiligen Anbieter.

## Notfälle

Im **Krankheitsfall** wenden Sie sich bitte an die Rezeption oder an Ihre örtliche Reiseleitung. Die **Notfallnummer** finden Sie in Ihren Reiseunterlagen.

## Öffentliche Verkehrsmittel

Eine **Bushaltestelle** befindet sich direkt gegenüber vom Hotel. Von hier aus haben Sie eine gute Anbindung in alle Teile Maltas.

Der öffentliche Busverkehr auf Malta ist sehr gut ausgebaut und die **Busse fahren täglich zwischen 05:30 Uhr und 23:00 Uhr**. Zusätzlich gibt es in bestimmten Regionen Nachtbusse. Das Haupt-Terminal befindet sich in Valletta. Von hier aus starten die Busse in alle Landesteile. Bei den mit einem „X“ gekennzeichneten Linien handelt es sich um Expressverbindungen.

## Wissenswertes zu Hotel & Land

---

Mit den Buslinien 41 und 42 gelangen Sie innerhalb von einer Stunde vom Fährterminal in Cirkewwa nach Valletta. Von Cirkewwa aus besteht die Fähranbindung nach Gozo (nähere Infos im Reiter „Fähre“).

Die Kosten für eine Einzelfahrt betragen ca. 2 € im Sommer bzw. 1,50 € im Winter. Ein **Einzelticket** berechtigt für eine einfache **Fahrt innerhalb von zwei Stunden**, inklusive möglicher Umstiege. Alternativ wird die für Touristen eingeführte „**Explore Card**“ für etwa 21 € angeboten. Mit dieser Karte können Sie **7 Tage** lang alle Busse auf Malta und Gozo nutzen.

Tickets können sowohl am Busbahnhof als auch beim Fahrer gekauft werden. Es wird empfohlen, den **Betrag möglichst passend** bereitzuhalten.

### Pool / Spa

Auf der **Dachterrasse im 11. Stock** mit herrlichem Blick auf das Meer befinden sich **Jacuzzis** und **zwei kleine Infinity-Pools** (Zugang erst ab 18 Jahren erlaubt).

Außerhalb des Hotels (auf der anderen Straßenseite, erreichbar mit dem Aufzug über die Ebene -1) befindet sich der **großzügige Außenbereich**. Dieser umfasst **drei Außenpools mit Sonnenliegen und -schirmen**, die an sonnigen Tagen zum Entspannen und Abkühlen unter freiem Himmel einladen. Ein ganzjährig geöffnetes **Hallenbad** finden Sie ebenfalls auf Ebene -1.

### Post

Die **Postämter** auf Malta sind ganzjährig von Montag bis Samstag von 07:30 bis 12:45 Uhr geöffnet. Außerdem gibt es sogenannte „**Sub Post Offices**“ in Zeitschriftenläden oder Souvenirshops, die auch am Nachmittag geöffnet sind. **Briefmarken** erhalten Sie auch beim Postkartenkauf in vielen Läden und Hotels.

### Rauchen

Seit 2004 ist das Rauchen auf Malta neben öffentlichen Einrichtungen auch in Restaurants, Hotels, Bars und Discos **verboten**. Wer auf den Inseln rauchen will, muss dies im Freien oder auf dem Balkon tun.



# Wissenswertes zu Hotel & Land

---

## Rezeption

Die freundlichen Rezeptionsmitarbeiter sind bei allen Fragen und Anliegen gerne für Sie da. Die Rezeption ist **durchgängig besetzt**.

## Rückreise

Ihr **Transferbus** wartet am Abreisetag vor dem Hotel auf Sie. Die genaue Abholzeit und Abreiseinformationen finden Sie in dem Schreiben, welches Sie am Anreisetag erhalten haben.

## Sprache

Die Landessprache ist **Maltesisch**. Aber fast jeder Malteser spricht auch **Englisch**, die zweite Amtssprache der Insel, und viele beherrschen ganz gut **Italienisch**.

## Straud

Direkt neben dem Pool (auf der anderen Straßenseite – erreichbar über die Ebene -1) befindet sich der **Felsstrand**.

Weitere Strände in Hotelnähe sind der Kies-Strand **Qawra Point**, den Sie bereits nach ca. 750 m (ca. 10 Gehminuten) erreichen, und der Strand **Bugibba Perched Beach** in ca. 800 m Entfernung (ca. 10 Gehminuten).

Im **Norden der Insel** sind die Strände Mellieha Bay (Ghadira) (Bushaltestelle: Padrino), Paradise Bay (Bushaltestelle: Paradise) und Armier Bay (Bushaltestelle: Armenier) empfehlenswert.

Wenn Sie einen Ausflug an die **Westküste der Insel** planen, sind folgende Strände besuchenswert: Golden Bay (Bushaltestelle: Ghajn Tuffieha Bus Terminus) oder Ghajn Tuffieha (Bushaltestelle: Riviera).

Auch die Nachbarinseln Gozo und Comino locken mit traumhaft schönen Stränden.

# Wissenswertes zu Hotel & Land

---

## Telefon

Die **Vorwahl nach Deutschland** ist die **0049**, danach die Rufnummer ohne die erste Null.

Es gibt sowohl Karten- als auch Münztelefone. **Telefonkarten** erhalten Sie bei Postämtern, an Kiosken und bei Maltacom.

## Trinkgeld

Das Zahlen von Trinkgeld ist **nicht verpflichtend**, aber jeder freut sich natürlich über ein kleines „Extra“. An folgender Richtlinie können Sie sich orientieren:

- 5 – 10 % bei **Rechnungsbeträgen**, auch innerhalb Restaurants

Anders als in manchen deutschen Restaurants zahlt man in Malta erst den Rechnungsbetrag. Der Kellner bringt das Wechselgeld in jedem Fall zurück. Anschließend lassen Sie einfach Ihr Trinkgeld auf dem Tisch liegen.

- für **Zimmerreinigungskräfte** 1 € pro Nacht bzw. ca. 5 € pro Woche
- im **Taxi** wird der Betrag i. d. R. aufgerundet

## Wasser

Wasser sollte man in Malta **nur aus Flaschen trinken**. Wasser wird in fast allen Verkaufsstellen verkauft. Auch zum **Kochen** sollten Sie unbedingt **Wasser aus Flaschen verwenden**. Seit Jahrhunderten ist Wassermangel ein großes Problem auf den Inseln, denn es gibt weder Flüsse noch Seen. Daher fing man früher Regenwasser in gemauerten Zisternen auf. Durch den Tourismus und die modernen Lebensgewohnheiten ist der Bedarf deutlich gestiegen. Moderne Meerwasserentsalzungsanlagen schaffen Abhilfe. Dennoch schmeckt das Leitungswasser auf Malta oft sehr salzig.

## WLAN

WLAN steht Ihnen im ganzen Hotel **kostenfrei** zur Verfügung.



# Wissenswertes zu Hotel & Land

---

## Zahlungsmöglichkeiten

Auf Malta zahlen Sie mit **Euro**. Jede Bank bietet die Möglichkeit, auch außerhalb der Öffnungszeiten, Bargeld mit EC- und Kreditkarten abzuheben. Die Banken haben von Montag bis Freitag von 08:30 bis 12:30 Uhr sowie Samstag von 08:30 bis 11:30 Uhr geöffnet.

In fast jedem Geschäft werden Kreditkarten akzeptiert. Im Hotel ist die Bezahlung in bar oder mit EC/Kreditkarte möglich.

## Zoll

Sie dürfen (Stand August 2023)

- 800 Stück Zigaretten oder 200 Stück Zigarren oder 1 kg Tabak sowie
- 10 Liter alkoholische Getränke mit mehr als 22 % Vol. mitführen.

Bitte informieren Sie sich für eine **genaue und aktuelle Angabe** unter: [www.zoll.de/DE/Privatpersonen/Reisen/reisen\\_node.html](http://www.zoll.de/DE/Privatpersonen/Reisen/reisen_node.html)

## Zusatzkosten

**Tourismusabgabe** (vor Ort zu zahlen): ca. 0,50 € pro Person/Nacht bzw. max. 5 €/Aufenthalt

## Entfernungen ab Qawra

Ziel	Per Auto	Per Bus
Flughafen	30 Minuten	1:15 Stunden
Qawra	30 Minuten	50 Minuten
Mdina	20 Minuten	40 Minuten
Golden Bay	15 Minuten	40 Minuten
St. Julian´s	20 Minuten	30 Minuten
Mellieha Bay	20 Minuten	40 Minuten
Cirkewwa	25 Minuten	55 Minuten

# Feste & Feiertage

## Offizielle Feiertage auf Malta

1. Januar	<b>Neujahr</b>
10. Februar	<b>Feier des Schiffswracks des Apostels Paulus</b>
19. März	<b>Josefstag</b>
31. März	<b>Tag der Freiheit</b>
April	<b>Ostern</b> (Karfreitag bis einschl. Ostermontag)
1. Mai	<b>Tag der Arbeit</b>
7. Juni	<b>Siebter Juni (Sette Giugno)</b>
29. Juni	<b>Peter und Paul</b>
15. August	<b>Mariä Himmelfahrt</b>
8. September	<b>Maria vom Siege</b>
21. September	<b>Unabhängigkeitstag Maltas</b>
8. Dezember	<b>Maria Empfängnis</b>
13. Dezember	<b>Tag der Republik</b>
25. Dezember	<b>Weihnachten</b>



# Typische Gerichte

---

Hier sind schon mal ein paar **Einblicke** in die maltesische Küche:

## Fleisch - und Fischgerichte

- **Lampuki Pie:** Ein herzhafter Kuchen mit Fisch, Gemüse und Gewürzen
- **Timpana:** Ein Nudelauflauf mit Fleisch, Eiern und Tomatensauce
- **Fenek Moqli:** Geschmortes Kaninchen in Knoblauch- und Weißweinsauce
- **Bragioli:** Rinderrouladen gefüllt mit Speck, Eiern und Gemüse
- **Aljotta:** Eine würzige Fischsuppe mit Knoblauch und Tomaten
- **Ftira:** Ein dickes maltesisches Sandwich mit verschiedenen Belägen

## Vegetarisch

- **Pastizzi:** Blätterteiggebäck mit Füllungen wie Erbsenpüree oder Ricotta
- **Kapunata:** Ein maltesischer Gemüseeintopf, ähnlich dem Ratatouille
- **Qassatat:** Kleine Teigpasteten mit verschiedenen Füllungen

## Nachtisch

- **Helwa tat-Tork:** Süße Sesampaste, oft mit Mandeln oder Pistazien verziert



# Kleiner Sprachführer



Deutsch	Maltesisch	Italienisch
Ja	iva	sì
Nein	le	no
Bitte	jekk joghgbok	per favore
Danke	Grazzi	grazie
Entschuldige / Entschuldigen Sie	Skuzani / Skuzani	scusa / scusi
Alles klar	Mifhum	va bene, tutto a posto
Ich verstehe (nicht)	Fhimt / ma nifhimx	(Non) capisco
Sprechen Sie / Sprichst Du Deutsch?	Int/titkellem bil-Germaniz?	Parla / Parli tedesco?
Ich spreche kein Maltesisch	Jien ma nitkellimx bil-Malti	Non parlo italiano
Hilfe!	Ghajnuna!	Aiuto!
Gesundheit! Prost!	Sahha! Minn isfel ghal fuq!	Salute!
Wie heißen Sie / heißt Du?	X'ismek / ismek?	Come si chiama / ti chiami?
Ich heiße ...	Jien jisimni ...	Il mio nome è ... / Mi chiamo ...
Es ist nett Sie / Dich kennenzulernen.	Huwa sabih li niltaqa' mieghek.	Piacere di conoscerla / conoscerti.
Hallo	Bongu	Ciao
Guten Morgen	Bongu	Buongiorno!
Guten Tag	Il-gurnata t-tajba	Buon pomeriggio
Guten Abend	Il-lejla t-tajba	Buona sera



# Kleiner Sprachführer



Deutsch	Maltesisch	Italienisch
Gute Nacht	Il-lejl it-tajjeb	Buona notte
Tschüss	Bye	Ciao
Auf Wiedersehen	Adieu	Arrivederci, Arrivederla
Wie geht es Ihnen / Dir?	Kif int?	Come sta / stai?
gut	tajba	bene
schlecht	hazin	male
Hey / Hallo	hej, bonjour	Ciao
Wie geht's?	Kif int?	Come va? / Come stai?
Wo sind die Toiletten?	Fejn huma l-kmamar tal-banju?	Dov'è il bagno?
Wie spät ist es?	X'hin hu?	Che ore sono? Che ora è?
Reisepass	passaport	il passaporto
Flughafen	Ajruport	l' aeroporto
Hafen	Port	il porto
Schiff	Vapur	la nave
Flugzeug	Ajruplan	l' aereo
Bus	xarabank	l' autobus
links	Xellug	sinistra
rechts	lemin	destra
geradeaus	dritt quddiem	dritto

# Kleiner Sprachführer



Deutsch	Maltesisch	Italienisch
Ort	post	il luogo
Wo ist ...?	Fejn hu ...?	Dov' è ...?
Wie komme ich nach ...?	Kif nasal sa ...?	Come si arriva a ...?
Ich suche die ... Straße.	Qed infittex it-triq ...	Sto cercando la via ...
Supermarkt	Supermarket	il supermercato
Krankenhaus	sptar	l'ospedale
Bank	Bank	la banca
Hotel	lukanda	l' hotel
Bar	bar	il bar
Apotheke	Ispizerija	la farmacia
Strand	Bajja	la spiaggia
Restaurant	ristorant	il ristorante
Flughafen	Ajruport	l' aeroporto
Bäckerei	forn	la panetteria
Bushaltestelle / Busbahnhof	Bus stop / bus station	la fermata dell' autobus / la stazione degli autobus
Kirche	Knisja	la chiesa
teuer	ghaljin	costoso, caro
billig	irhas	economico, a buon mercato
kostenlos	b'xejn	gratuito

# Kleiner Sprachführer



Deutsch	Maltesisch	Italienisch
Wie viel kostet das?	Kemm jiswa?	Quant' è?
Zimmer	Kamra	la camera
Zimmerservice	Servizz fil-kamra	il servizio in camera
Badezimmer	kamra tal-banju	il bagno
Bett	Sodda	il letto
Schlafzimmer	kamra tas-sodda	la camera da letto
Etage	art	il piano
Aufzug	Elevator	l' ascensore
Rezeption	riceviment	la reception, l' accettazione
Handtuch	xugaman	l' asciugamano

# Die schönsten Wanderwege

---

## Windmühlen-Wanderung

- Startpunkt: Zurrieq (am Busterminal im Zentrum)
- Endpunkt: Safi
- Strecke und Dauer: ca. 4 km, ca. 1 Stunde
- Schwierigkeitsgrad: einfach, entspannt
- Route: der Weg führt an insgesamt 4 Windmühlen (Marmara-, Qaret-, Xarolla- und Salib-Windmühle) vorbei

## Maqluba-Wanderung

- Startpunkt: Maqluba
- Endpunkt: Maqluba
- Strecke und Dauer: ca. 5 km, ca. 1:30 Stunden
- Route: ein kurzer Wanderweg mit Einblicken in das Inselleben – abseits der Touristenhotspots, vorbei an den Dörfern Qrendi und Siggiewi und in die umliegende Natur mit Einblicken in die maltesische Landwirtschaft

## Fawwara-Wanderung

- Startpunkt: Klippen von Dingli
- Endpunkt: Wied iz-Zurrieq
- Strecke und Dauer: ca. 11 km, ca. 3 Stunden
- Route: vorbei an Wardija ta' San Gorg und nach Fawwara, zu den Hagar-Qim- und Mnajdra-Tempeln und endet in Wied iz-Zurrieq
- **Tipp:** Von hier aus kann man eine Bootsfahrt zur berühmten Blauen Grotte unternehmen!

## Hal-Millieri-Wanderung

- Startpunkt: Qrendi
- Endpunkt: Zurrieq
- Strecke und Dauer: ca. 11 km, ca. 3 Stunden
- Route: es geht in den Nachbardorf Mqabba mit seinem ländlichen Dorfkern, weiter zum alten Weiler Hal-Millieri und zwei kleinen Kirchen mit mittelalterlichen Fresken, bis nach Zurrieq, zur ältesten Stadt Maltas



# Die schönsten Wauderwege

---

## Tas-Silq-Wauderung

- Startpunkt: Marsaskala
- Endpunkt: Marsaxlokk
- Strecke und Dauer: ca. 12 km, ca. 3:30 Stunden
- Schwierigkeitsgrad: einfach, wenige Höhenmeter
- Route: Küstenwanderung von der Promenade von Marsaskala vorbei an der Küste der St. Thomas Bay bis zum größten und schönsten Fischerdorf Maltas: Marsaxlokk

## Mdina-Wauderung

- Startpunkt: Mdina
- Endpunkt: Dingli
- Strecke und Dauer: ca. 15 km, ca. 4:30 Stunden
- Route: von dem mittelalterlichen Stadtkern von Mdina geht es zum Dorf Siggiewi am Rande von Rabat, vorbei an der San-Blas-Kirche und dem Girgenti-Palast – bis zum Endpunkt: den Klippen von Dingli, von wo aus man einen umwerfenden Ausblick über die Klippen, das Meer und die kleine Insel Filfla hat

## Bahrija-Wauderung

- Startpunkt: Fiddien (bei Rabat)
- Endpunkt: Fiddien (bei Rabat)
- Strecke und Dauer: ca. 17 km, ca. 4 Stunden
- Route: der Weg führt zuerst leicht bergab ins Tal Wied il-Bahrija, dann wieder bergauf und entlang von Klippen, bis es erneut nach unten geht und Migra l-Ferha erreicht ist



# Sehenswerte Städte

## Qawra

Qawra, ein maltesisches **Küstendorf**, ist ein beliebtes Urlaubsziel mit entspanntem Charme. Die malerische Promenade bietet Aussicht auf das klare Mittelmeer und ist ideal zum Flanieren und Entspannen. Die gemütliche Atmosphäre wird durch Restaurants, Cafés und Geschäfte entlang der Uferpromenade verstärkt. Die **St. Paul's Bay Area**, zu der Qawra gehört, ist reich an Geschichte und bietet eine große Auswahl an Aktivitäten, von Wassersportarten bis hin zu Erkundungen **historischer Stätten**.

### Sehenswürdigkeiten

- Malta Classic Car Collection Museum
- Malta National Aquarium





# Sehenswerte Städte

## Valletta

Valletta, **Maltas Hauptstadt**, fasziniert mit einer beeindruckenden Mischung aus Geschichte und Modernität. Gegründet im 16. Jahrhundert vom Malteserorden, ist die Stadt ein **UNESCO-Weltkulturerbe**. Ihre engen Gassen sind von prachtvoller Architektur geprägt, darunter die **St. John's Co-Kathedrale mit Caravaggio-Gemälden**. Die **Upper Barrakka Gardens** bieten atemberaubende Aussichten auf den Grand Harbour. Valletta ist nicht nur ein historisches Juwel, sondern auch ein lebendiges Zentrum voller Restaurants, Cafés und Kulturveranstaltungen. Hier verschmelzen Geschichte und Moderne zu einem unvergesslichen Erlebnis.

### Sehenswürdigkeiten

- Stadttor von Valletta
- Republic Street in der Altstadt von Valletta
- Archäologisches Nationalmuseum
- St. John's Co-Cathedral
- Teatro Manoel
- St. George's Square
- Hafensrundfahrt durch Vallettas Grand Harbour
- Barrakka Garden



# Sehenswerte Städte

## Vittoriosa

Vittoriosa, auch bekannt als Birgu, ist eine charmante Stadt auf Malta, die reich an Geschichte und maritimem Erbe ist. Als eine der **Drei Städte**, die den Grand Harbour umgeben, war Vittoriosa einst ein wichtiger strategischer Punkt für Maltas Verteidigung. Die Stadt zeichnet sich durch ihre gut erhaltenen befestigten Mauern, historischen Gebäude und gepflasterten Straßen aus.

Besucher können das **Maritime Museum** erkunden, das die vom Meer geprägte Geschichte Maltas präsentiert. Der **Inquisitoren-Palast** und die **St.-Lorenz-Kirche** sind weitere historische Höhepunkte. Die Uferpromenade bietet einen herrlichen Blick auf den Hafen und Valletta.

Vittoriosa strahlt eine **ruhige Atmosphäre** aus und ermöglicht es den Besuchern, in die reiche Vergangenheit Maltas einzutauchen und die malerischen Gassen und Plätze zu erkunden.

### Sehenswürdigkeiten

- Militärmuseum (War Museum)
- Fort St. Angelo
- Palast der Inquisitoren (Inquisitor's Palace)
- Kirche der Anunziata (Church of the Annunciation)
- Notre Dame Gate
- Piazza Vittoriosa (Victory Square) im Zentrum von Vittoriosa





# Sehenswerte Städte

## Senglea

Senglea, auch Isla genannt, ist eine pittoreske Stadt auf Malta und reich an maritimer Geschichte. Als Teil der **Drei Städte**, die den Grand Harbour umgeben, bietet Senglea einen eindrucksvollen Blick auf das Wasser und Valletta. Die Stadt ist bekannt für ihre charakteristische befestigte Architektur, darunter die imposante **Gardjola-Gedenkstätte** und die **Kirche Unserer Lieben Frau von Vittorja**. Die gepflegte Promenade entlang der Küste lädt zum Flanieren ein, während die enge Stadtstruktur eine gemütliche Atmosphäre schafft. Senglea ist ein Ort, an dem Sie die maritime Vergangenheit Maltas in einer malerischen Kulisse erleben können.

### Sehenswürdigkeiten

- Gardjola Gärten
- Safe Haven Gardens
- Jachthafen Marina Sanglea



# Sehenswerte Städte

---

## Qrendi

Qrendi mit seinem **ruhigen Charme** bietet faszinierende historische Stätten. Bekannt für die **prä-historischen Tempel von Hagar Qim und Mnajdra**, die zum UNESCO-Weltkulturerbe gehören, ist Qrendi ein Schauplatz alter Kulturen. Die imposanten Tempel zeugen von der prähistorischen Besiedlung Maltas und bieten Einblicke in die frühe Zivilisation der Region. Die Umgebung des Dorfes ist von ruhigen Landschaften und beeindruckenden Klippen dominiert. Qrendi bietet Ihnen die Möglichkeit, in eine frühe Epoche der Menschheitsgeschichte einzutauchen und die Schönheit der maltesischen Natur zu erleben.

### Sehenswürdigkeiten

- Hagar Qim
- Mnajdra Tempel





# Sehenswerte Städte

## Siggiewi

Siggiewi, ein maltesisches Dorf, zeichnet sich durch eine bezaubernde Kulisse und eine entspannte Atmosphäre aus. Umgeben von sanften Hügeln und malerischer Landschaft, bietet Siggiewi eine Flucht aus dem städtischen Trubel. Die **Pfarrkirche St. Nicholas** prägt das Dorfbild, während **charmante Häuser und traditionelle Architektur** die Straßen säumen. Siggiewi ist stolz auf seine landwirtschaftlichen Wurzeln, die sich in den umliegenden **Feldern und Weingärten** widerspiegeln. Hier sehen Sie das authentische ländliche Leben Maltas und können die Ruhe der Natur genießen, während Sie durch die engen Gassen schlendern und die lokale Kultur erleben.

### Sehenswürdigkeiten

- Limestone Heritage Park & Gardens
- Strand Ghar Lapsi
- Buskett Gardens



# Sehenswerte Städte

## Rabat

Rabat ist eine historische Schatztruhe mit einer fesselnden Vergangenheit. Bekannt für die **St. Paul's Catacombs**, ein unterirdisches Labyrinth von frühchristlichen Gräbern, bietet die Stadt Einblicke in Maltas antike Geschichte. In der nahegelegenen **St. Paul's Grotto** soll der Überlieferung nach der Apostel Paulus gepredigt haben. Die malerischen Straßen sind von traditioneller Architektur und charakteristischen Häusern geprägt. Rabat ist auch der **Eingang zur bezaubernden Stadt Mdina**, die als „Stille Stadt“ bekannt ist und von dicken Stadtmauern umgeben ist. In Rabat erleben Besucher eine faszinierende Mischung aus Kultur und Geschichte.

### Sehenswürdigkeiten

- St. Paul's Kirche
- Katakomben von St. Paul
- Casa Bernard





# Sehenswerte Städte

## Mdina

Mdina, die „**Stille Stadt**“ **Malta**, ist ein historisches Juwel. Von dicken Stadtmauern umgeben, strahlt sie einen einzigartigen Charme aus. Die engen Gassen und gepflasterten Straßen führen zu **prächtigen Palästen, gotischen Kirchen und bezaubernden Plätzen**. Die **Kathedrale St. Paul** beherbergt beeindruckende Kunstwerke und bietet Panoramablicke. Die Stadt ist eine lebendige Kulisse für Film- und Fernsehproduktionen, darunter „Game of Thrones“. Abseits des Tageslärms hüllt sich Mdina bei Einbruch der Dunkelheit in eine geheimnisvolle Atmosphäre. Ein Spaziergang durch die nächtlichen Gassen ist eine unvergessliche Erfahrung, die Besucher in vergangene Zeiten entführt.

### Sehenswürdigkeiten

- Mdina Old City
- Palazzo Falson Historic House Museum
- Kathedrale St. Paul
- Mdina Dungeons
- Casa Bernard





# Sehenswerte Städte

## Mosta

Mosta beeindruckt mit seinem imposanten Wahrzeichen, der **Rotunda-Kirche**. Diese mächtige Kuppelkirche, auch bekannt als Mosta Dome, zählt zu den größten Kuppelkirchen der Welt. Die Stadt verbindet Geschichte und moderne Annehmlichkeiten, wobei **traditionelle Marktstände und lebhafte Geschäfte** die Straßen säumen. Sie hat auch eine dramatische Geschichte: Während des Zweiten Weltkriegs überstand die Rotunda-Kirche einen Bombentreffer, der innerhalb des Gottesdienstes auf ein Wunder hindeutete. Mosta ist ein Ort, an dem Besucher religiöse Bedeutung und Alltagsleben auf harmonische Weise vereint erleben können.

### Sehenswürdigkeiten

- Mosta Parish
- Ta'Bistra Catacombs



# Sehenswerte Städte

## Insel Gozo

Gozo, die malerische Schwesterinsel Maltas, ist ein verlockendes Paradies im Mittelmeer. Geprägt von ruhiger Schönheit und entspanntem Tempo, bietet Gozo eine Flucht aus dem Alltags-trubel. Die Insel ist berühmt für ihre **grünen Hügel, träumten Dörfer und atemberaubende Küstenlandschaft**. Das azurblaue Wasser und die sandigen Buchten laden zum Schwimmen, Tauchen und Entspannen ein.

Gozo bewahrt stolz seine antike Geschichte, darunter die **Ggantija-Tempel**, die zu den ältesten freistehenden Strukturen der Welt gehören. Die **Hauptstadt Victoria** beherbergt die imposante Zitadelle, die ein Panorama auf die Insel bietet.

Die entspannte Atmosphäre, freundliche Menschen und die enge Verbindung zur Natur machen Gozo zu einem **Ort der Erholung und Entdeckung**. Ein Besuch auf dieser bezaubernden Insel verspricht unvergessliche Erlebnisse inmitten malerischer Schönheit.





# Sehenswerte Städte

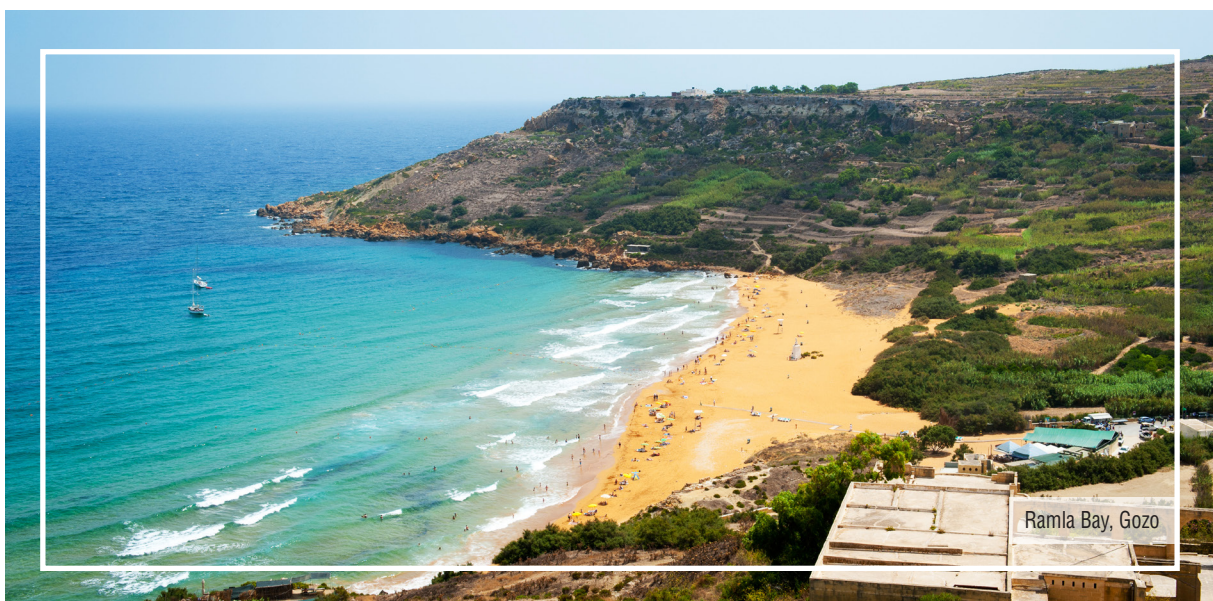
## Victoria (Gozo)

Victoria, **Gozos Hauptstadt**, ist ein historisches und kulturelles Zentrum. Die **Zitadelle**, einstiger Schutz vor Eindringlingen, bietet Panoramablicke. Die belebten Gassen mit ihrer traditionellen Architektur beherbergen Märkte, Geschäfte und Cafés. Das Wahrzeichen der Stadt, die **Basilika St. George**, beeindruckt mit ihrer großen Kuppel. Victoria ist ein idealer Ausgangspunkt, um Gozo zu erkunden, und verbindet Geschichte und Schönheit auf einzigartige Weise.

**Restaurant-Tipp:** Restaurant Ta'Rikardu in der Zitadelle. Hier werden typisch maltesische Gerichte serviert, wie die traditionelle Platte mit Käse, sonnengetrockneten Tomaten und Oliven, die hausgemachten Ravioli mit Ziegenkäse oder das typische Kaninchen.

### Sehenswürdigkeiten

- Zitadelle in Victoria inkl. dem archäologischen Museum und dem alten Gefängnis
- Ta Kola Windmühle
- Ggantija Tempel
- Azure Window & Dwejra Bay
- Ramla Bay
- Basilika Ta Pinu (Nähe des Dorfes Gharb)



# Sehenswerte Städte

## Insel Comino

Comino, die **kleinste bewohnte Insel Maltas**, ist ein unberührtes Paradies im Mittelmeer. Ihre kristallklaren Gewässer und malerischen Buchten ziehen Naturfreunde und Erholungssuchende gleichermaßen an.

Die **Blaue Lagune**, mit ihrem türkisfarbenen Wasser und weißen Sand, ist ein Highlight. Schnorcheln, Tauchen und Schwimmen in diesen Gewässern werden zum unvergesslichen Erlebnis.

Die Insel bietet vom **Santa Marija Tower**, einem Wachturm aus dem 17. Jahrhundert, einen großartigen Ausblick auf das Meer. Comino ist ein Ort, an dem die Natur dominiert, ohne große Infrastruktur, was ein ruhiges und entspanntes Flair schafft.

Die idyllische Atmosphäre, die reiche Meereswelt und die Ruhe machen Comino zu einem perfekten Rückzugsort für Naturliebhaber und alle, die dem Alltagsstress entfliehen möchten.

### Anreise nach Comino:

Vom Fährhafen Cirkewwa im Norden Maltas fahren Fähren zur Insel Comino. Die Fähren fahren im Stundentakt (9 – 17 Uhr; Änderungen vorbehalten) und die Überfahrt dauert ca. 30 Minuten. Der Preis für ein Ticket liegt bei ca. 13 € (Hin- und Rückfahrt).

### Sehenswürdigkeiten

- Blaue Lagune (Blue Lagoon)
- Bucht beim "Comino Hotel and Bungalows"
- Kirche Chapel of Our Lady's Return from Egypt
- Felshöhle Santa Maria Caves
- Wehranlage St. Mary's Gun Battery



**In eigener Sache:** Haben wir etwas vergessen?  
Bitte sagen Sie uns, was noch in diese Informations-Broschüre gehört.

---

*Wir wünschen Ihnen einen  
erholsamen und erlebnisreichen Urlaub  
auf Malta!*



Änderungen vorbehalten. Bitte achten Sie auch auf aktuelle Informationen und Aushänge.